

MOTOR VEHICLES ACT

**CARRIER FITNESS REGULATIONS**

R.R.N.W.T. 1990,c.M-26

LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

**RÈGLEMENT SUR LES COMPÉTENCES  
DES TRANSPORTEURS**

R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-26

**AMENDED BY**

R.R.N.W.T. 1990,c.M-26(Suppl.)

In force September 15, 1992;

SI-013-92

R-030-2013

R-038-2013[E]

**MODIFIÉ PAR**

R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-26 (Suppl.)

En vigueur le 15 septembre 1992;

TR-013-92

R-030-2013

R-038-2013[A]

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&Reg.shtml>

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&RegFR.shtml>



MOTOR VEHICLES ACT  
CARRIER FITNESS REGULATIONS

1. (1) In these regulations,

"Act" means the *Motor Vehicles Act*; (*Loi*)

"carrier" means

- (a) a person who is, within the meaning of section 3 of the Act, the owner of an NSC vehicle, and
- (b) any other person having management and control of an NSC vehicle; (*transporteur*)

"owner" means a person who is, within the meaning of section 3 of the Act, the owner of an NSC vehicle. (*propriétaire*)

(2) Notwithstanding paragraph (b) of the definition "carrier", a person is not a carrier solely because the person is a driver of an NSC vehicle. R.R.N.W.T. 1990,c.M-26(Suppl.),s.2.

2. (1) These regulations do not apply to
- (a) NSC vehicles operated on a highway that does not, at any time of the year, either directly or through a series of highways, connect with a highway in a Canadian jurisdiction other than the Northwest Territories; and
  - (b) emergency vehicles and construction vehicles.

(2) The Registrar may declare in writing that

- (a) a carrier, and
- (b) the operators of a class of NSC vehicles,

are exempt from the provisions of these regulations. R-030-2013,s.2.

3. (1) No carrier shall permit a driver to operate an NSC vehicle on behalf of the carrier, and no driver shall operate an NSC vehicle, unless
- (a) the carrier holds a safety certificate issued under section 6;
  - (b) the carrier holds a certificate issued by an extra-territorial jurisdiction having requirements substantially the same as those established in these regulations; or

LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES  
RÈGLEMENT SUR LES  
COMPÉTENCES DES TRANSPORTEURS

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«Loi» La *Loi sur les véhicules automobiles*. (*Act*)

«propriétaire» Personne qui, au sens de l'article 3 de la Loi, est propriétaire d'un véhicule CCS. (*owner*)

«transporteur»

- a) personne qui, au sens de l'article 3 de la Loi, est propriétaire d'un véhicule CCS;
- b) toute autre personne ayant la direction et le contrôle d'un véhicule CCS. (*carrier*)

(2) Malgré l'alinéa b) de la définition de «transporteur», une personne n'est pas un transporteur du seul fait qu'elle est le conducteur d'un véhicule CCS. R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-26 (Suppl.), art. 2.

2. (1) Le présent règlement ne s'applique pas aux :
- a) véhicules CCS conduits sur une route qui ne rejoint pas, en tout temps, directement ou à travers une série de routes, une route d'une autorité canadienne à l'exception des Territoires du Nord-Ouest;
  - b) véhicules de secours ni aux véhicules de construction.

(2) Le registraire peut exempter, par écrit, des dispositions du présent règlement, les personnes suivantes :

- a) un transporteur;
- b) les conducteurs de véhicules de classe CCS.

R-030-2013, art. 2.

3. (1) Nul transporteur ne doit permettre à un conducteur de conduire un véhicule CCS en son nom, et nul conducteur ne doit conduire un véhicule CCS à moins que :

- a) le transporteur ne détienne un certificat de sécurité délivré en vertu de l'article 6;
- b) le transporteur ne détienne un certificat délivré par une autorité extraterritoriale ayant des exigences comparables à celles établies dans le présent règlement;

- (c) the carrier is, under section 2, declared to be exempt from the provisions of these regulations in respect of the operation of the NSC vehicle.

(2) Notwithstanding paragraph (1)(b), the Registrar may require a carrier holding a certificate referred to in paragraph (1)(b) to obtain a safety certificate in accordance with these regulations. R-030-2013,s.3.

**4.** No person shall make any representation that an NSC vehicle is operating under the authority of any safety certificate other than a certificate held by the carrier that operates the vehicle.

**5.** (1) An applicant for a safety certificate shall submit to the Registrar an application in a form approved by the Registrar.

(2) If an applicant for a safety certificate is a corporation or partnership, it shall designate one individual who shall act as its representative for the purposes of section 6.

- (3) A representative shall,
  - (a) in the case of a corporation, be a member of the board of directors of the corporation or an officer or manager of the corporation; or
  - (b) in the case of a partnership, be a partner or an officer or manager of the partnership.

R-030-2013,s.4.

**6.** The Registrar may issue a safety certificate to an applicant if the Registrar is satisfied that

- (a) the applicant
  - (i) has substantially complied with the provisions respecting road safety of
    - (A) the *Motor Vehicles Act*,
    - (B) the *Public Service Vehicles Act*,
    - (C) the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1990*,
    - (D) regulations and municipal by-laws made under the Acts listed in clauses (A) to (C), and
    - (E) enactments of an extra-territorial jurisdiction,
  - (ii) has provided satisfactory evidence of the mechanical fitness of each NSC vehicle that the applicant intends to operate under the certificate,

- c) le transporteur ne soit, en vertu de l'article 2, exempté des dispositions du présent règlement concernant la conduite d'un véhicule CCS.

(2) Nonobstant l'alinéa (1)b), le registraire peut exiger qu'un transporteur qui détient un certificat mentionné au paragraphe (1)b) obtienne un certificat de sécurité en conformité avec le présent règlement. R-030-2013, art. 3.

**4.** Il est interdit de faire des déclarations portant qu'un véhicule CCS est utilisé en vertu de l'autorité d'un certificat de sécurité autre que le certificat détenu par le transporteur qui exploite le véhicule.

**5.** (1) Le requérant d'un certificat de sécurité doit soumettre au registraire une demande selon la formule approuvée par le registraire.

(2) Lorsque le requérant d'un certificat de sécurité est une personne morale ou une société de personnes, le requérant doit désigner une personne physique qui agit à titre de représentant aux fins de l'article 6.

- (3) Un représentant doit :
  - a) dans le cas d'une personne morale, être membre du conseil d'administration ou dirigeant ou gérant de la personne morale;
  - b) dans le cas d'une société de personnes, être un associé ou dirigeant ou gérant de la société de personnes.

**6.** Le registraire peut délivrer un certificat de sécurité à un requérant, s'il est convaincu que :

- a) le requérant,
  - (i) s'est essentiellement conformé aux dispositions concernant la sécurité routière dans :
    - (A) la *Loi sur les véhicules automobiles*,
    - (B) la *Loi sur les véhicules de transport public*,
    - (C) la *Loi de 1990 sur le transport des marchandises dangereuses*,
    - (D) les règlements et les règlements municipaux pris en vertu des lois énumérées aux dispositions (A) à (C),
    - (E) les textes législatifs d'une autorité extraterritoriale,

- (iii) does not have an unsatisfactory safety record relating to the operation of NSC vehicles,
- (iii.1) does not have an unsatisfactory criminal record relating to the operation of motor vehicles,
- iv) has met the insurance requirements of the *Motor Vehicles Act*, the *Public Service Vehicles Act*, the *Motor Vehicle Transport Act, 1987* (Canada) and the regulations made under those Acts, and
- (v) has met the requirements of these regulations; and
- (b) the applicant or the representative of the applicant has knowledge of provisions respecting road safety in the *Motor Vehicles Act*, the *Public Service Vehicles Act*, the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1990*, the *Transportation of Dangerous Goods Act* (Canada), the *Motor Vehicle Transport Act, 1987* (Canada) and the regulations made under those Acts.

R.R.N.W.T. 1990,c.M-26(Supp.),s.3; R-030-2013,s.5.

**7.** If the Registrar refuses to issue a safety certificate under section 6, he or she shall provide written reasons to the applicant. R-030-2013,s.4.

**7.1.** The Registrar shall cancel the safety certificate of a carrier if the carrier does not maintain valid certificates of registration for at least one NSC vehicle for a period of 12 months. R.R.N.W.T. 1990, c.M-26(Supp.),s.4; R-030-2013,s.6.

**7.2.** The Registrar shall cancel any safety certificate that has been issued to a carrier under a trade name of the carrier if the carrier transfers that trade name. R.R.N.W.T. 1990,c.M-26(Supp.),s.4; R-030-2013,s.6.

**8. (1)** The Registrar

- (a) shall compile safety profiles of carriers holding safety certificates issued under section 6; and

- (ii) a fourni une preuve satisfaisante du bon état mécanique de chaque véhicule CCS que le requérant entend utiliser en conformité avec le certificat,
- (iii) n'a pas un dossier de sécurité non satisfaisant en ce qui concerne l'utilisation de véhicules CCS,
- (iii.1) n'a pas un dossier criminel non satisfaisant, en ce qui concerne l'utilisation de véhicules automobiles,
- (iv) a satisfait aux exigences en matière d'assurances de la *Loi sur les véhicules automobiles*, de la *Loi sur les véhicules de transport public*, de la *Loi sur le transport par véhicule à moteur, 1987* (Canada) ainsi qu'aux règlements pris en vertu de ces lois,
- (v) a satisfait aux exigences du présent règlement;
- b) le requérant ou son représentant connaît les dispositions concernant la sécurité routière mentionnées dans la *Loi sur les véhicules automobiles*, la *Loi sur les véhicules de transport public*, la *Loi de 1990 sur le transport des marchandises dangereuses*, la *Loi sur le transport des marchandises dangereuses* (Canada), la *Loi sur le transport par véhicule à moteur, 1987* (Canada) ainsi que les règlements pris en vertu de ces lois.

R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-26 (Suppl.), art. 3; R-030-2013, art. 5.

**7.** Lorsque le registraire refuse de délivrer un certificat de sécurité en vertu de l'article 6, il doit en donner les raisons par écrit au requérant.

**7.1.** Le registraire annule le certificat de sécurité du transporteur qui n'est pas titulaire de certificats d'immatriculation valides pour au moins un véhicule CCS pendant une période de 12 mois. R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-26 (Suppl.), art. 4.

**7.2.** Le registraire annule tout certificat de sécurité délivré au transporteur sous un nom commercial que celui-ci transfère. R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-26 (Suppl.), art. 4.

**8. (1)** Le registraire :

- a) doit dresser des profils de sécurité des transporteurs qui détiennent des certificats de sécurité délivrés en vertu de l'article 6;

- (b) may, if he or she considers it advisable, compile safety profiles for carriers that operate in the Northwest Territories but do not hold a safety certificate issued under section 6.

(2) The safety profile of a carrier may include records of

- (a) warnings and notices given to the carrier and drivers of the carrier, by the Registrar, motor vehicle officers, inspectors under the *Public Service Vehicles Act* and the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1990*, and officials having duties respecting road safety under the enactments of an extra-territorial jurisdiction;
- (b) reports of accidents involving NSC vehicles operated by drivers of the carrier;
- (c) convictions of the carrier and drivers of the carrier for offences under
  - (i) the *Motor Vehicles Act*,
  - (ii) the *Public Service Vehicles Act*,
  - (iii) the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1990*,
  - (iv) regulations and municipal bylaws made under the Acts listed in subparagraphs (i) to (iii),
  - (v) the *Criminal Code* in respect of offences involving a motor vehicle and for which no pardon has been granted, and
  - (vi) enactments respecting road safety of an extra-territorial jurisdiction; and
- (d) such demerit points as the Registrar may assign to the carrier in respect of a conviction referred to in paragraph (c).

R. R. N. W. T. 1990, c. M-26 (Supp.), s. 5;  
R-030-2013, s. 5, 6, 7, 8.

9. (1) A carrier has a satisfactory safety rating unless an unsatisfactory safety rating is assigned under subsection (2).

- b) peut, lorsqu'il le juge opportun, dresser un profil de sécurité des transporteurs qui opèrent dans les Territoires du Nord-Ouest, mais qui ne détiennent pas de certificat de sécurité délivré en vertu de l'article 6.

(2) Le profil de sécurité d'un transporteur peut comprendre les données suivantes :

- a) les avertissements et les avis donnés au transporteur ainsi qu'à ses conducteurs par le registraire, les agents des véhicules automobiles, les inspecteurs en vertu de la *Loi de 1990 sur les véhicules de transport public*, la *Loi sur le transport des marchandises dangereuses* et par les responsables ayant des obligations quant à la sécurité routière en vertu des textes législatifs d'une autorité extraterritoriale;
- b) les déclarations écrites d'accidents impliquant des véhicules CCS conduits par les conducteurs du transporteur;
- c) les déclarations de culpabilité du transporteur et de ses conducteurs pour des infractions prévues :
  - (i) à la *Loi sur les véhicules automobiles*,
  - (ii) à la *Loi sur les véhicules de transport public*,
  - (iii) à la *Loi de 1990 sur le transport des marchandises dangereuses*,
  - (iv) aux règlements et aux règlements municipaux pris en vertu des lois énumérées aux sous-alinéas (i) à (iii),
  - (v) au *Code criminel* à l'égard d'infractions mettant en cause un véhicule automobile et pour lesquelles aucun pardon n'a été accordé,
  - (vi) aux textes législatifs concernant la sécurité routière et édictés par une autorité extraterritoriale;
- d) les points d'inaptitude que le registraire attribue au transporteur concernant les condamnations visées à l'alinéa c).

R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-26 (Suppl.), art. 5;  
R-030-2013, art. 5 et 7.

9. (1) Un transporteur a une cote de sécurité satisfaisante à moins qu'une cote de sécurité non satisfaisante ne lui soit attribuée en vertu du paragraphe (2).

(2) The Registrar may, after reviewing the records in the safety profile of a carrier, assign an unsatisfactory safety rating to the carrier if the Registrar considers it necessary in the interest of road safety.

**10.** (1) If the Registrar assigns an unsatisfactory safety rating to a carrier the Registrar shall suspend or cancel the safety certificate of the carrier.

(2) The suspension of a safety certificate continues so long as the carrier has an unsatisfactory safety rating. R-030-2013,s.4.

**11.** If the Registrar assigns an unsatisfactory safety rating to a carrier and suspends or cancels the safety certificate of the carrier, he or she shall provide written reasons to the carrier. R-030-2013,s.4.

**12.** (1) The Registrar may compile safety profiles for drivers of NSC vehicles.

(2) The safety profile of a driver may include records of

- (a) warnings and notices given to the driver by the Registrar, motor vehicle officers, inspectors under the *Public Service Vehicles Act* and the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1990*, and officials having duties respecting road safety under the enactments of an extra-territorial jurisdiction;
- (b) reports of accidents involving NSC vehicles operated by the driver; and
- (c) convictions of the driver for offences under
  - (i) the *Motor Vehicles Act*,
  - (ii) the *Public Service Vehicles Act*,
  - (iii) the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1990*,
  - (iv) regulations and municipal bylaws made under the Acts listed in subparagraphs (i) to (iii),
  - (v) the *Criminal Code* in respect of offences involving a motor vehicle and for which no pardon has been granted, and
  - (vi) enactments respecting road safety of an extra-territorial jurisdiction.

R.R.N.W.T. 1990,c.M-26(Supp.),s.6; R-030-2013,s.5,8.

(2) Le registraire peut, après avoir examiné les données figurant au profil de sécurité du transporteur attribuer une cote de sécurité non satisfaisante au transporteur, s'il croit que cela est nécessaire dans l'intérêt de la sécurité routière.

**10.** (1) Le registraire doit suspendre ou annuler le certificat de sécurité du transporteur à qui il a attribué une cote de sécurité non satisfaisante.

(2) La suspension d'un certificat de sécurité est maintenue tant que le transporteur a une cote de sécurité non satisfaisante.

**11.** Le registraire qui attribue une cote de sécurité non satisfaisante à un transporteur et suspend ou annule son certificat de sécurité doit en donner les raisons par écrit au transporteur.

**12.** (1) Le registraire peut dresser des profils de sécurité des conducteurs de véhicules CCS.

(2) Le profil de sécurité d'un conducteur peut comprendre les mentions suivantes :

- a) les avertissements et les avis donnés au conducteur par le registraire, les agents des véhicules automobiles, les inspecteurs en vertu de la *Loi sur les véhicules de transport public*, la *Loi sur le transport des marchandises dangereuses* et par les responsables ayant des obligations quant à la sécurité routière en vertu des textes législatifs d'une autorité extraterritoriale;
- b) les déclarations écrites d'accidents impliquant des véhicules CCS conduits par le conducteur;
- c) les déclarations de culpabilité du conducteur pour des infractions prévues :
  - (i) à la *Loi sur les véhicules automobiles*,
  - (ii) à la *Loi sur les véhicules de transport public*,
  - (iii) à la *Loi de 1990 sur le transport des marchandises dangereuses*,
  - (iv) aux règlements et aux règlements municipaux pris en vertu des lois énumérées aux sous-alinéas (i) à (iii),
  - (v) au *Code criminel* à l'égard d'infractions mettant en cause un véhicule automobile et pour lesquelles aucun pardon n'a été accordé,
  - (vi) aux textes législatifs concernant la sécurité routière et édictés par une

autorité extraterritoriale.

R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-26 (Suppl.), art. 5;  
R-030-2013, art. 5.

**13.** (1) An owner shall keep and maintain, in accordance with this section, the following records and documents with respect to each NSC vehicle owned:

- (a) vehicle maintenance records;
- (b) records respecting the inspection procedures of the owner;
- (c) records showing the inspections made;
- (d) notices of vehicle defects issued by the manufacturer of the vehicle and records respecting the repair or correction of such vehicle defects;
- (e) a copy of each notification respecting dangerous goods provided under section 9.14 of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations* (Canada);
- (f) if it has been delivered under subsection (2), a copy of each report made under the Act or regulations respecting vehicle inspections.

(2) A driver shall deliver to the owner for whom the driver operates an NSC vehicle a copy of each report referred to in paragraph (1)(f) that is given to the driver.

(3) The records and documents referred to in subsection (1) must be kept in a reproducible form and must be kept

- (a) for six months after the day the record or document was made, in the case of records referred to in paragraphs (1)(a), (b), (d) and (e); and
- (b) for three months after the day the record was made, in the case of records referred to in paragraph (1)(c).

(4) The records and documents referred to in subsection (1) must be kept at the owner's principal place of business in the Northwest Territories or at such other location as may be authorized by the Registrar. R.R.N.W.T. 1990, c.M-26(Suppl.), s.7; R-030-2013, s.6,7.

**14.** (1) An owner shall keep and maintain, in accordance with this section, the following records and documents with respect to each driver who operates an NSC vehicle for the owner:

**13.** (1) Le propriétaire conserve, en conformité avec le présent article, les documents suivants à l'égard de chaque véhicule CCS qui lui appartient :

- a) les documents concernant l'entretien du véhicule;
- b) les documents concernant ses procédures d'inspection;
- c) les documents indiquant les inspections faites;
- d) les avis délivrés par le fabricant du véhicule relativement aux défauts de celui-ci ainsi que les documents concernant la réparation ou la correction de ces défauts;
- e) une copie de chaque avis concernant des marchandises dangereuses prévu à l'article 9.14 du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses* (Canada);
- f) une copie de chaque rapport établi en vertu de la Loi ou des règlements relativement aux inspections faites à l'égard du véhicule, si cette copie lui a été remise en vertu du paragraphe (2).

(2) Le conducteur remet au propriétaire pour lequel il conduit un véhicule CCS une copie de chaque rapport visé à l'alinéa (1)f qui lui est donné.

(3) Les documents visés au paragraphe (1) sont conservés sous une forme pouvant être reproduite pendant une période :

- a) de six mois suivant la date de leur établissement, dans les cas visés aux alinéas (1)a, b, d) et e);
- b) de trois mois suivant la date de leur établissement, dans les cas visés à l'alinéa (1)c).

(4) Les documents visés au paragraphe (1) sont conservés à l'établissement principal du propriétaire dans les Territoires du Nord-Ouest ou à tout autre endroit qu'autorise le registraire. R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-26 (Suppl.), art. 7; R-030-2013, art. 7.

**14.** (1) Le propriétaire conserve, en conformité avec le présent article, les documents suivants à l'égard de chaque conducteur qui conduit un véhicule CCS pour lui :

- (a) reports of accidents involving NSC vehicles operated by the driver;
- (b) a copy of the following if they have been delivered under subsection (2):
  - (i) written warnings given to the driver by the Registrar, motor vehicle officers, inspectors under the *Public Service Vehicles Act* and the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1990*, and officials having duties respecting road safety under the enactments of an extra-territorial jurisdiction,
  - (ii) written notices of conviction of the driver for offences under
    - (A) the *Motor Vehicles Act*,
    - (B) the *Public Service Vehicles Act*,
    - (C) the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1990*,
    - (D) regulations and municipal bylaws made under the Acts listed in clauses (A) to (C),
    - (E) the *Criminal Code* in respect of offences involving a motor vehicle, and
    - (F) enactments respecting road safety of an extra-territorial jurisdiction;
- (c) an abstract or a copy certified to be true of each report of discharge, conviction or finding of guilt of the driver provided under subsection 311(1) of the Act, or a similar abstract issued by the responsible jurisdiction in which the driver received his or her driver's licence that is not more than 12 months old.

(2) A driver shall deliver to the owner for whom the driver operates an NSC vehicle a copy of each warning and notice of conviction referred to in paragraph (1)(b) within 14 days of the warning or conviction.

- a) les déclarations d'accidents mettant en cause des véhicules CCS conduits par le conducteur;
- b) une copie des documents suivants si cette copie lui a été remise en vertu du paragraphe (2) :
  - (i) les avertissements écrits donnés au conducteur par le registraire, les agents des véhicules automobiles, les inspecteurs en vertu de la *Loi sur les véhicules de transport public* et de la *Loi de 1990 sur le transport des marchandises dangereuses* et par les responsables ayant des obligations quant à la sécurité routière en vertu des textes législatifs d'une autorité extraterritoriale,
  - (ii) les avis écrits de déclaration de culpabilité du conducteur pour des infractions prévues :
    - (A) à la *Loi sur les véhicules automobiles*,
    - (B) à la *Loi sur les véhicules de transport public*,
    - (C) à la *Loi de 1990 sur le transport des marchandises dangereuses*,
    - (D) aux règlements et aux règlements municipaux pris en vertu des lois énumérées aux sections (A) à (C),
    - (E) au *Code criminel* à l'égard d'infractions mettant en cause un véhicule automobile,
    - (F) aux textes législatifs concernant la sécurité routière et édictés par une autorité extraterritoriale;
- c) un extrait ou une copie certifiée exacte de chaque rapport d'acquiescement, de déclaration ou de reconnaissance de culpabilité fourni en vertu du paragraphe 311(1) de la Loi ou un extrait similaire délivré par l'autorité législative compétente dans laquelle le conducteur a reçu son permis de conduire et daté d'au plus 12 mois.

(2) Le conducteur remet au propriétaire pour lequel il conduit un véhicule CCS une copie de chacun des avertissements et des avis de déclaration de culpabilité visés à l'alinéa (1)b) dans les 14 jours suivant l'avertissement ou la condamnation en cause.

(3) The records and documents referred to in subsection (1) must be kept in a reproducible form for 12 months after the day the record was made.

(4) The records and documents referred to in subsection (1) must be kept at the owner's principal place of business in the Northwest Territories or at such other location as may be authorized by the Registrar. R.R.N.W.T. 1990, c.M-26(Suppl.), s.7; R-030-2013,s.5,6,7,8.

**15.** An owner shall keep the copies of records that the owner is required to maintain by the laws of an extra-territorial jurisdiction respecting NSC vehicles and the use of such vehicles by a driver who operates an NSC vehicle for the owner. R.R.N.W.T. 1990,c.M-26(Suppl.),s.7; R-038-2013,s.2.

**16.** No person shall deface, alter or destroy a record or document required to be kept and maintained by section 13 or 14. R.R.N.W.T. 1990,c.M-26(Suppl.),s.7.

**17.** A carrier shall establish a maintenance program for NSC vehicles to ensure compliance with the provisions of the Act and the regulations made under the Act respecting maintenance and repair. R.R.N.W.T. 1990,c.M-26(Suppl.),s.7.

**18.** (1) If a carrier is an incorporated company or a partnership, it shall file with the Registrar a notice of any change among the directors or the partners within 30 days after the change.

(2) If a safety certificate is issued to a carrier under a trade name of the carrier, the carrier shall file with the Registrar a notice of any transfer of that trade name within 30 days after the transfer. R.R.N.W.T. 1990,c.M-26(Suppl.),s.7; R-030-2013,s.4.

(3) Les documents visés au paragraphe (1) sont conservés sous une forme pouvant être reproduite pendant une période de 12 mois suivant la date de leur établissement.

(4) Les documents visés au paragraphe (1) sont conservés à l'établissement principal du propriétaire dans les Territoires du Nord-Ouest ou à tout autre endroit qu'autorise le registraire. R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-26 (Suppl.), art. 7; R-030-2013, art. 5 et 7.

**15.** Le propriétaire conserve une copie des documents qu'il est tenu de garder en vertu des lois d'une autorité extraterritoriale concernant les véhicules CCS et l'utilisation de ces véhicules par un conducteur qui conduit un tel véhicule pour lui. R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-26 (Suppl.), art. 7; R-030-2013, art. 3.

**16.** Il est interdit d'altérer, de modifier ou de détruire les documents visés aux articles 13 ou 14. R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-26 (Suppl.), art. 7.

**17.** Le transporteur met sur pied un programme d'entretien pour les véhicules CCS afin de garantir l'observation des dispositions de la Loi et de ses règlements d'application qui concernent l'entretien et la réparation. R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-26 (Suppl.), art. 7.

**18.** (1) Le transporteur qui est une compagnie constituée ou une société de personnes dépose auprès du registraire un avis de changement parmi ses administrateurs ou associés dans les 30 jours suivant le changement.

(2) Le transporteur qui se voit délivrer un certificat de sécurité sous un nom commercial dépose auprès du registraire un avis de transfert du nom commercial dans les 30 jours suivant le transfert. R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-26 (Suppl.), art. 7.